

# Mniejszości Narodowe i Etniczne

---

<http://mniejszosci.narodowe.mswia.gov.pl/mne/rejestry/rejestr-gmin/6794,Rejestr-gmin-na-ktorych-obszarze-sa-uzywane-nazwy-w-jezyku-mniejszosci.html>

2018-11-16, 23:32

## Rejestr gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości

---

**Informacje dla gmin w zakresie wprowadzania dodatkowych tradycyjnych nazw miejscowości i obiektów fizjograficznych w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym**

---

[Lista gmin wpisanych do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości](#)

---

1. Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.), przewiduje możliwość

wprowadzenia na terenie gminy dodatkowych tradycyjnych nazw ulic, miejscowości i obiektów fizjograficznych w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym. Dodatkowe nazwy miejscowości lub obiektów fizjograficznych mogą być wprowadzone w gminie, jeżeli:

- w wyniku ostatniego spisu powszechnego urzędowo ustalona liczba jej mieszkańców deklarujących przynależność do mniejszości lub posługiwanie się językiem regionalnym jest nie mniejsza niż 20 %,
- wymóg ten nie został spełniony, ale na terenie gminy są miejscowości, których większość mieszkańców wypowiedziała się w konsultacjach za ustaleniem dodatkowej nazwy miejscowości w języku mniejszości lub w języku regionalnym.

2. Dodatkowe nazwy nie mogą nawiązywać do nazw z okresu 1933-1945, nadanych przez władze Trzeciej Rzeszy Niemieckiej lub Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich.

3. Dodatkowe nazwy mogą być wprowadzone na terenie całej gminy lub w poszczególnych miejscowościach.

4. Dodatkowe nazwy umieszczane są po nazwie w języku polskim i nie mogą być stosowane samodzielnie.

5. Procedura:

- Zgodnie z art. 12 ust. 2 ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym warunkiem wprowadzenia dodatkowej nazwy miejscowości, obiektu fizjograficznego lub ulicy w języku mniejszości lub w języku regionalnym jest wpisanie gminy do prowadzonego przez ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości, zwanego dalej „Rejestrem gmin”. Minister dokonuje wpisu na

wniosek rady gminy.

- rada gminy przedstawia *Wniosek o wpisanie gminy do Rejestru gmin, na których obszarze używane są dodatkowe nazwy miejscowości lub obiektów fizjograficznych albo ulic*, na wniosek mieszkańców gminy należących do mniejszości lub z inicjatywy własnej, ministrowi właściwemu do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych za pośrednictwem wojewody - wzór wymienionego powyżej wniosku stanowi załącznik Nr 1 do [rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym \(Dz. U. Nr 102, poz. 857\)](#).
- wojewoda jest obowiązany przekazać ministrowi wniosek nie później niż w ciągu 30 dni od dnia jego otrzymania, dołączając swoją opinię;
- minister weryfikuje dane zawarte we wniosku, następnie przekazuje wniosek do zaopiniowania Komisji Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych;
- Komisja Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych przedstawia ministrowi właściwemu do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych swoją opinię za pośrednictwem ministra właściwego do spraw administracji publicznej;
- negatywna opinia Komisji skutkuje odmową dokonania wpisu do Rejestru gmin i w konsekwencji brakiem możliwości używania tej nazwy jako nazwy dodatkowej na terenie gminy, na odmowę dokonania wpisu radzie gminy przysługuje skarga do sądu administracyjnego;
- dodatkową nazwę miejscowości lub obiektu fizjograficznego uważa się za ustaloną, jeżeli została wpisana do Rejestru gmin.

6. Wykaz załączników, które należy dołączyć do Wniosku o wpisanie gminy do Rejestru gmin, na obszarze których używane są dodatkowe nazwy miejscowości lub obiektów fizjograficznych albo ulic:

- uchwała rady gminy w sprawie złożenia wniosku o wpisanie gminy do Rejestru gmin, na obszarze których używane są nazwy w języku mniejszości;
- uchwała rady gminy w sprawie ustalenia dodatkowej nazwy ulicy - w przypadku gmin, które występują do ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych z wnioskiem o wpisanie do rejestru gmin, na obszarze których używane są dodatkowe nazwy ulic;
- szczegółowy kosztorys wymiany tablic informacyjnych, o której mowa w art. 15 ust. 2 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.);
- informacja wojewody o ważności uchwał rady gminy, wymienionych w punktach powyżej;
- wniosek o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego - wzór wniosku stanowi załącznik Nr 2 do [rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym \(Dz. U. Nr 102, poz. 857\)](#).

7. Ponadto, do Wniosku o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego należy dołączyć następujące załączniki:

- uchwałę rady gminy w sprawie ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego;
- w przypadku obiektu fizjograficznego - opinie zarządów województw, na których terenie obiekt się znajduje;

- omówienie wyników konsultacji przeprowadzonych w trybie art. 5a ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.) – w przypadku gmin, w których liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości lub posługujących się językiem regionalnym jest mniejsza niż 20%;
- informację o kosztach finansowych wprowadzenia proponowanej zmiany.

### **Najczęściej zadawane pytania**

- **Czy konsultacje społeczne w sprawie wprowadzania dodatkowych nazw w języku mniejszości lub w języku regionalnym wymagane są w gminach, w których liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości jest większa niż 20% ogólnej liczby mieszkańców?**

Kwestie dotyczące przeprowadzania konsultacji społecznych zostały uregulowane w art. 12 oraz art. 13 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.). Art. 12 ust. 7 pkt 1 ustawy nie wskazuje na konieczność przeprowadzania konsultacji wniosku o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości w języku mniejszości przez radę gminy, w której liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości jest nie mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców. Wymagane w art. 13 ust. 1 konsultacje należy odnosić jedynie do gmin, w których liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości jest mniejsza niż 20%. O przeprowadzeniu konsultacji decyduje, w drodze uchwały rada gminy. W przypadku takich gmin omówienie wyników konsultacji społecznych jest obligatoryjnym elementem wniosku. Konsultacje społeczne nie są zaś wymagane w przypadku gmin, w których liczba mieszkańców należących do mniejszości jest nie mniejsza niż 20%.

- **Jaka informacja na temat ogólnej liczby mieszkańców gminy, którą należy podać we Wniosku o wpisanie gminy do Rejestru gmin, na obszarze których używane są dodatkowe nazwy miejscowości lub obiektów fizjograficznych albo ulic, jest właściwa?**

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym (Dz. U. Nr 102, poz. 85), przez liczbę mieszkańców gminy wpisywaną do wniosku należy rozumieć liczbę ustaloną na podstawie aktualnych danych Głównego Urzędu Statystycznego.

- **Co należy rozumieć przez liczbę mieszkańców gminy należących do mniejszości, w języku której mają być używane dodatkowe nazwy, podawaną we Wniosku o wpisanie gminy do Rejestru gmin, na obszarze których używane są dodatkowe nazwy miejscowości lub obiektów fizjograficznych albo ulic?**

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym (Dz. U. Nr 102, poz. 857), przez liczbę tę należy rozumieć liczbę, o której mowa odpowiednio w art. 14 i art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.), czyli liczbę ustaloną jako wynik ostatniego spisu powszechnego - odpowiednio liczbę mieszkańców gminy należących do mniejszości narodowej lub etnicznej, w języku której są proponowane dodatkowe nazwy, albo liczbę mieszkańców gminy posługujących się językiem regionalnym.

- **Czy dla każdej dodatkowej nazwy, o której ustalenie wnioskuje gmina należy złożyć odrębny wniosek o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego?**

Gmina jest zobowiązana do złożenia wniosku o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego odrębnie dla każdej dodatkowej nazwy, o której ustalenie wnioskuje do ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych.

- **Czy rada gminy może przyjąć jedną uchwałę w sprawie ustalenia dodatkowych nazw miejscowości?**

Istnieje możliwość podjęcia przez radę gminy jednej uchwały w sprawie ustalenia dodatkowych nazw miejscowości, w której zostaną zawarte propozycje wszystkich dodatkowych nazw miejscowości, o których ustalenie wnioskuje gmina.

- **Czy istnieje możliwość wykreślenia dodatkowej nazwy miejscowości z Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości na wniosek rady gminy?**

W świetle obowiązujących regulacji prawnych, dotyczących wprowadzania na terenie gminy dodatkowych tradycyjnych nazw ulic, miejscowości i obiektów fizjograficznych w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym, nie ma możliwości wykreślenia gminy z prowadzonego przez ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości, na wniosek rady gminy. Zgodnie z art. 13 ust. 8 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.), minister właściwy do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych może jedynie wykreślić dodatkową nazwę z Rejestru gmin w przypadku, gdy nazwa ta nawiązuje do nazwy z okresu 1933-1945, nadanej przez władze Trzeciej Rzeszy Niemieckiej lub Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich. Na wykreślenie, o którym mowa powyżej, radzie gminy przysługuje skarga do sądu administracyjnego.

- **Czy gmina, w której liczba mieszkańców należących do mniejszości, ustalona w wyniku ostatniego spisu powszechnego, będzie mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców gminy, zostanie wpisana do Rejestru gmin?**

Liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości jest liczbą urzędowo ustaloną jako wynik ostatniego spisu powszechnego. Ustawa o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym przewiduje możliwość wprowadzenia na terenie gminy dodatkowych tradycyjnych nazw ulic, miejscowości i obiektów fizjograficznych w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym, gdy na terenie gminy są miejscowości, w których większość mieszkańców wypowiedziała się w konsultacjach za ustaleniem dodatkowej nazwy miejscowości w języku mniejszości lub w języku regionalnym, chociażby liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości, ustalona w wyniku Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań w 2011 r., była mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców gminy.

- **Czy gmina, w której liczba mieszkańców należących do mniejszości, ustalona w wyniku kolejnego spisu powszechnego, będzie mniejsza niż 20% ogólnej liczby mieszkańców gminy, zostanie wykreślona z Rejestru gmin?**

W świetle obowiązujących regulacji prawnych, dotyczących wprowadzania na terenie gminy dodatkowych tradycyjnych nazw ulic, miejscowości i obiektów fizjograficznych w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym, nie ma możliwości wykreślenia gminy z Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości, z powodu zmiany liczby mieszkańców należących do

mniejszości, ustalonej w wyniku spisu powszechnego.

- **Kiedy gmina powinna przeprowadzić ewentualne konsultacje z językoznawcami w zakresie pisowni proponowanych dodatkowych nazw?**

W ocenie Komisji Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych ewentualne konsultacje powinny zostać przeprowadzone przed podjęciem uchwały rady gminy w sprawie ustalenia dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego lub przed konsultacjami społecznymi - w przypadku gmin, w których liczba mieszkańców gminy należących do mniejszości lub posługujących się językiem regionalnym jest mniejsza niż 20%.

- **Czy środki na wymianę tablic informacyjnych przekazywane są z budżetu państwa automatycznie po dokonaniu przez ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych wpisu gminy do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości?**

Gmina wpisana do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości występuje do ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych z wnioskiem o przekazanie środków na wymianę tablic informacyjnych wynikającą z ustalenia dodatkowych nazw w języku mniejszości. Środki finansowe na realizację zadania polegającego na wymianie tablic informacyjnych przekazywane są z budżetu państwa na podstawie porozumienia zawieranego pomiędzy Ministrem Administracji i Cyfryzacji a gminą.

- **Czy dodatkowe nazwy miejscowości w językach mniejszości oraz języku regionalnym powinny być umieszczane na jednej czy na dwóch tablicach?**

Zgodnie z § 5 [rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 10 sierpnia 2005 r. w sprawie umieszczania na znakach i tablicach dodatkowych nazw w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym \(Dz. U. Nr 157, poz. 1320\)](#), dodatkowe nazwy umieszczane są pod nazwami w języku polskim w taki sposób, aby środek dodatkowej nazwy i środek nazwy w języku polskim znajdowały się na jednej osi. Brzmienie tego przepisu wskazuje, że nazwy miejscowości w języku polskim oraz języku mniejszości powinny znajdować się na jednej tablicy.

---

[Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym - tekst ujednolicony](#)

[Zarządzenie Nr 3 Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 9 marca 2012 r. w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu i rozliczaniu dotacji na wymianę tablic informacyjnych](#)

- Wzór kosztorysu w pliku [PDF](#) i [DOC](#)
- Wzór sprawozdania w pliku [PDF](#) i [DOC](#)

[Rozporządzenie Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 14 lutego 2012 r. w sprawie państwowego rejestru nazw geograficznych - tekst ujednolicony](#)

---

## **Lista gmin wpisanych do Rejestru gmin, na których obszarze używane są nazwy w języku mniejszości**

Wykaz gmin, w których nie mniej niż 10% mieszkańców należy do mniejszości narodowych lub etnicznych albo posługuje się językiem regionalnym



Gminy województwa pomorskiego, w których nie mniej niż 20% mieszkańców należy do mniejszości narodowych lub etnicznych, albo posługuje się językiem regionalnym



Gminy województwa opolskiego i powiatu raciborskiego, w których nie mniej niż 20% mieszkańców należy do mniejszości narodowych lub etnicznych, albo posługuje się językiem regionalnym



Gminy województwa podlaskiego, w których nie mniej niż 20% mieszkańców należy do mniejszości narodowych lub etnicznych, albo posługuje się językiem regionalnym

---

[Powrót](#)

[Drukuj](#)

[Generuj PDF](#)

[Powiadom](#)

---